

Cereals and cereal products - Durum wheat (T. durum Desf.) - Determination of percentage of vitreous grains and calculation of percentage of vitreous grains

Cereals and cereal products - Durum wheat (T. durum Desf.) - Determination of percentage of vitreous grains and calculation of percentage of vitreous grains

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 15585:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 15585:2008 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 18.08.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 30.07.2008.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 15585:2008 consists of the English text of the European standard EN 15585:2008.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 18.08.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 30.07.2008.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 67.060

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

ICS 67.060

English Version

Cereals and cereal products - Durum wheat (T. durum Desf.) -
Determination of percentage of vitreous grains and calculation
of percentage of vitreous grains

Céréales et produits céréaliers - Blé dur (T. durum Desf.) -
Détermination du taux de vitreosité et calcul du taux de
vitreosité

Getreide- und Getreideerzeugnisse - Hartweizen (T. Durum
Desf.) - Bestimmung des prozentualen Anteils an mehligem
Korn und Berechnung des prozentualen Anteils an
glasigen Körnern

This European Standard was approved by CEN on 21 June 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Principle.....	4
5 Apparatus	5
6 Sampling.....	5
7 Procedure	5
8 Expression of results	6
9 Precision	7
10 Test report	8
ANNEX A (informative).....	9
Results of interlaboratory tests.....	9
Bibliography	11

Foreword

This document (EN 15585:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 338 "Cereal and cereal products", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies a reference method for the determination of the proportion of mitadine grains, applicable exclusively to durum wheat (*Triticum durum* Desf.).

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 15587, *Cereals and cereal products - Determination of Besatz in wheat (Triticum aestivum L.), durum wheat (Triticum durum Desf.), rye (Secale cereale L.) and feed barley (Hordeum vulgare L.)*

EN ISO 6644, *Flowing cereals and milled cereal products - Automatic sampling by mechanical means (ISO 6644:2002)*

EN ISO 13690, *Cereals, pulses and milled products - Sampling of static batches (ISO 13690:1999)*

prEN ISO 24333, *Cereals and cereal products - Sampling (ISO/DIS 24333:2008)*

ISO 5223, *Test sieves for cereals*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

vitreous grain

translucent grain, the cut grain having a smooth, shiny surface without any mealy appearance

3.2

mitadine grain

durum wheat grain which is not considered to be completely vitreous under the conditions of this European Standard

NOTE In some countries, these grains are also called piebald grains.

3.3

proportion of mitadine grains

percentage by mass of mitadine grains in a sample of durum wheat as determined with the method described in this European Standard

3.4

proportion of vitreous grains

percentage by mass as calculated with the formula given in 8

4 Principle

Removal of any impurities, including grains of common wheat (*Triticum aestivum*), by sifting and sorting by hand according to EN 15587, followed by separation of visibly mitadine grains, and verification of the vitreous state of the other grains after cutting with a scalpel.